



Taille-haie

Notice d'Utilisation

IHT24D56 - IHT24S69 - IHT24D69



Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

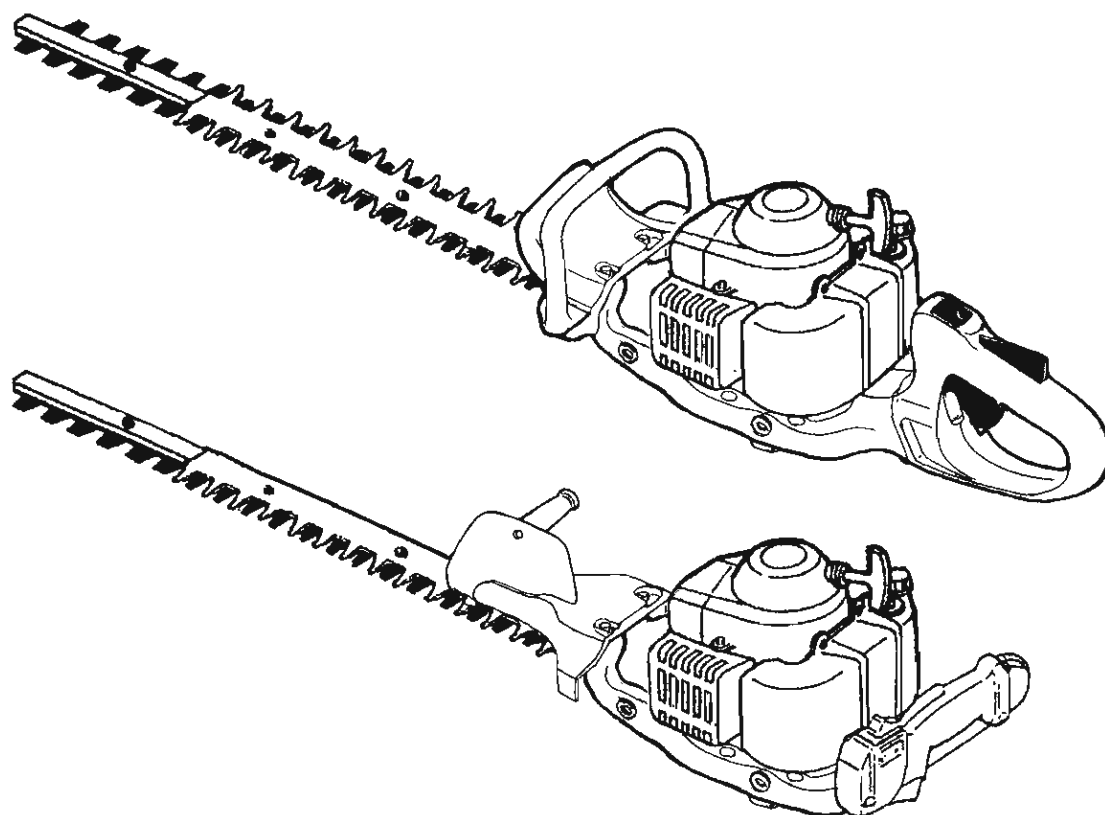


Retrouvez-nous sur www.iseki.fr

ISEKI

Operator's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manuale d'uso
Handleiding
Manual del operador
Manual do utilizador

IHT24D58
IHT24S69
IHT24D69



- Ⓒ Read the following instructions before use.
- Ⓕ Lire obligatoirement avant la mise en marche.
- Ⓓ Vor inbetriebnahme unbedingt diese Anleitung lesen.
- Ⓘ Prima di usare il decespugliatore non tralasciate di leggere quanto segue.
- Ⓖ Lees voor gebruik de volgende aanwijzingen.
- Ⓔ Antes de usar la cortadora lea cuidadosamente todo el manual.
- Ⓖ Leia as instruções a seguir, antes de utilizar a recortadora de sebes.



1. Fonctionnement sûr

AVERTISSEMENTS ET DEFINITIONS DE SECURITE

▲ SYMBOLE D'ALARME DE SÉCURITÉ



Ceci est le symbole d'alarme de sécurité. Lorsque ce symbole apparaît dans ce manuel, veiller à ne pas provoquer d'accidents.

Et lorsque le symbole est accompagné des mots "ATTENTION" & "AVERTISSEMENT" votre attention est attirée sur les éléments ou opérations qui peuvent provoquer des blessures.

COMPRENDRE LES MOTS DE SIGNALISATION et SUIVRE LES REGLES DE SÉCURITÉ .

▲ AVERTISSEMENT

Respecter ces règles, sinon l'utilisateur risque d'être blessé ou tué.

Dans ce manuel, les mots de signalisation "AVERTISSEMENT" sont les suivants.

▲ AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures

▲ ATTENTION

Ce sont des règles qui en cas de non-respect pourraient provoquer des dégâts mécaniques ou une panne.

Dans ce manuel, les mots de signalisation "ATTENTION" sont les suivants.

▲ ATTENTION : Pour éviter des blessures

REMARQUE

Ce symbole se rapporte à un endroit ou à un sujet spécial attirant l'attention sur les conditions d'utilisation de la machine ou sur des erreurs commises pendant l'utilisation ou l'entretien, et des règles de sécurité d'intérêt particulier.

Dans ce manuel, les mots de signalisation "REMARQUE" sont les suivants.

REMARQUE



Un cercle et une barre oblique signifient une interdiction des choses illustrées.

Règles de sécurité & précautions à prendre

Lire attentivement le manuel de l'utilisateur.

Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.



A Vêtements

- ① Il y a un grand risque de perte de l'œil qui peut être provoquée par des objets projetés.
Porter toujours un appareil de protection des yeux approprié conformément à la norme ANSI Z87.1.
- ② Protégez vos oreilles du bruit en portant les accessoires de protection adéquats.
- ③ Porter des pantalons et des bottes ou chaussures de sécurité.
- ④ Ne pas porter des chaussures à bout ouvert ou ne pas être pieds-nus ou à jambes nues. Ne pas porter des vêtements desserrés ou amples, des cravates, écharpes ou de bijoux qui pourraient être coincés dans l'appareil.
- ⑤ Attacher les cheveux à un niveau au-dessus des épaules.



A-1 A-2



A-3

B Précautions environnantes

- ① Ne jamais permettre aux enfants d'utiliser ou de jouer avec l'appareil.
- ② Eloigner les gens de la zone de danger. Ceci signifie dans une portée d'un cercle d'un rayon de 10 mètres autour de l'appareil et l'opérateur.
- ③ Eloigner de l'endroit toute prsonne, en particulier les enfants et les animaux domestiques.



A-4



B-1



B-2



B-3

- ⊗④ Ne l'utiliser que lorsque la pose des pieds est fermement assurée. NE PAS utiliser sur une échelle ou un autre endroit où l'utilisation des main serait nécessaire afin d'éviter une chute.
- ⊗⑤ Ne pas utiliser sous l'effet de l'alcool, des drogues, des médicaments ou substances qui peuvent affecter la vision, la dextérité et l'appréciation. Il faut être en bonne condition physique et mentale afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité.
- ⊗⑥ Ne pas utiliser dans des endroits non ventilés. Le gaz débranchement est très toxique.
- ⊗⑦ Ne jamais laisser personne utiliser l'appareil sans connaissance appropriée.

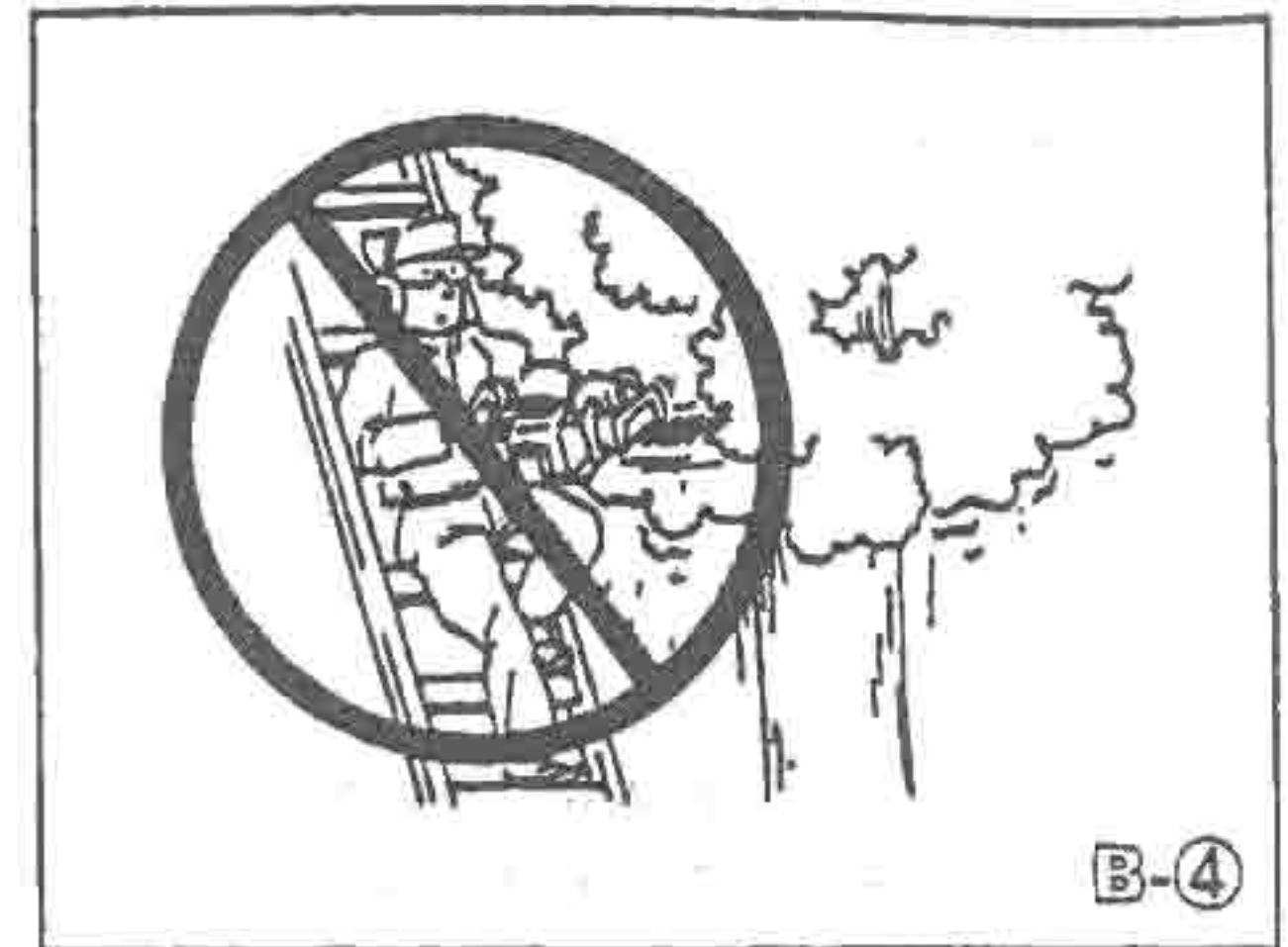
Ⓒ Feu strictement interdit

Manipuler l'essence avec précaution. Elle est très inflammable.

- ① S'éloigner à au moins 3 mètres du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- ⊗② Ne pas retirer le bouchon du réservoir d'essence lorsque le moteur est encore chaud ou lorsqu'il tourne encore.
- ③ Eliminer toute source d'étincelles ou flamme (y compris la fumée, des flammes nues ou des travaux provoquant des étincelles) dans les endroits où l'essence est mélangée, versée ou stockée.
- ④ Toujours stocker l'essence dans un conteneur agréé.
- ⑤ Manipuler à un endroit propre et dégagé et éloigné du feu.
- ⊗⑥ Ne pas fumer pendant la manipulation de l'essence.
- ⑦ Toujours arrêter le moteur pour le remplissage du réservoir.
- ⊗⑧ Ne pas ravitailler un moteur chaud. Attendre jusqu'à ce que le moteur ait refroidi.
- ⑨ Éviter de renverser de l'essence ou de l'huile. De l'essence renversée doit toujours être essuyée.
- ⑩ Mélanger, verser et stocker l'essence dans un conteneur agréé, marqué et dans des endroits bien ventilés.
- ⊗⑪ Ne pas poser d'objets inflammables près de l'échappement de la machine.

Ⓓ Vérifications avant démarrage

- ① Inspectez la zone à désherber avant de commencer. Enlevez tout ce qui risque d'être projeté par le fil ou de s'emmêler dans la tête de coupe.
- ② S'assurer que l'appareil est correctement monté.
- ③ Maintenir l'appareil fermement vers le bas, afin de ne pas perdre le contrôle pendant démarrage au lanceur. S'il n'est pas tenu correctement, le moteur pourrait vous mettre hors équilibre ou balancer le lamier dangereusement.



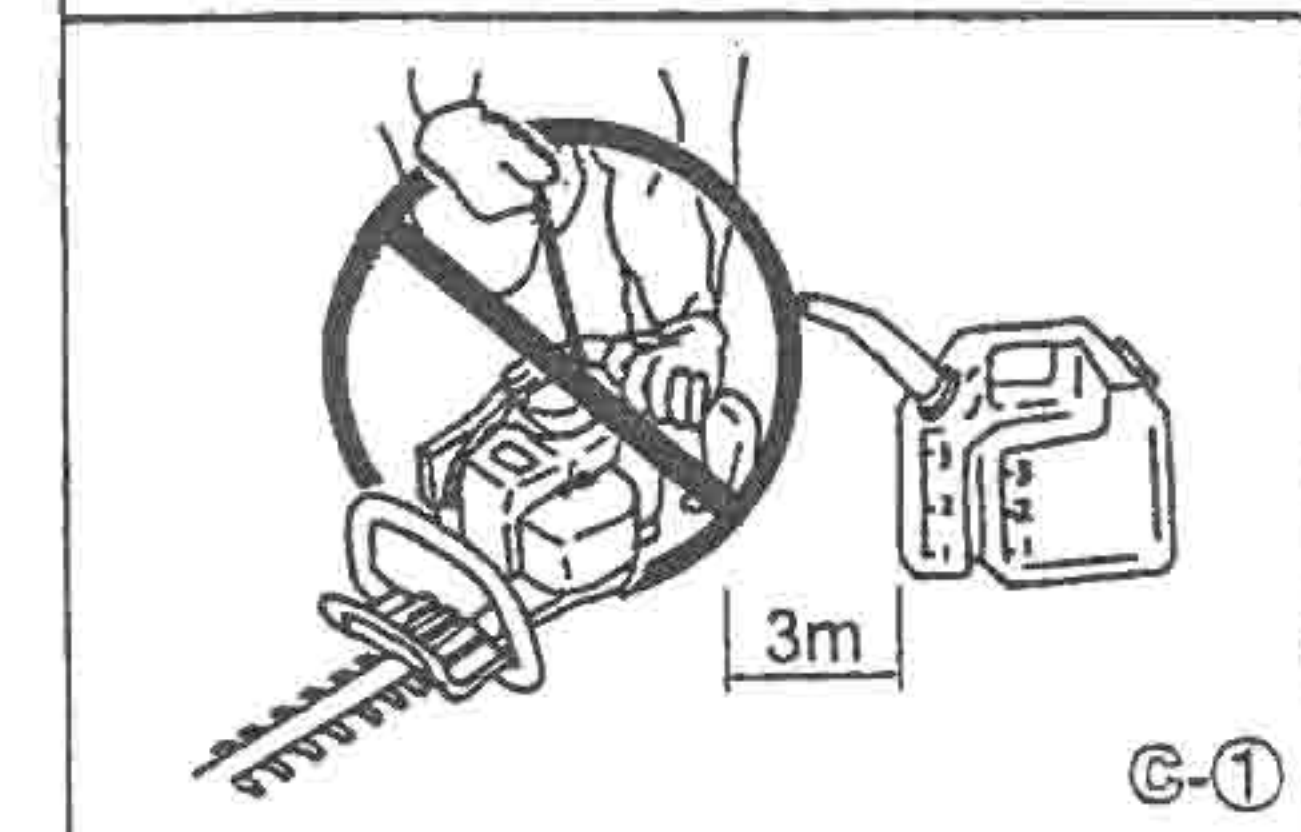
B-4



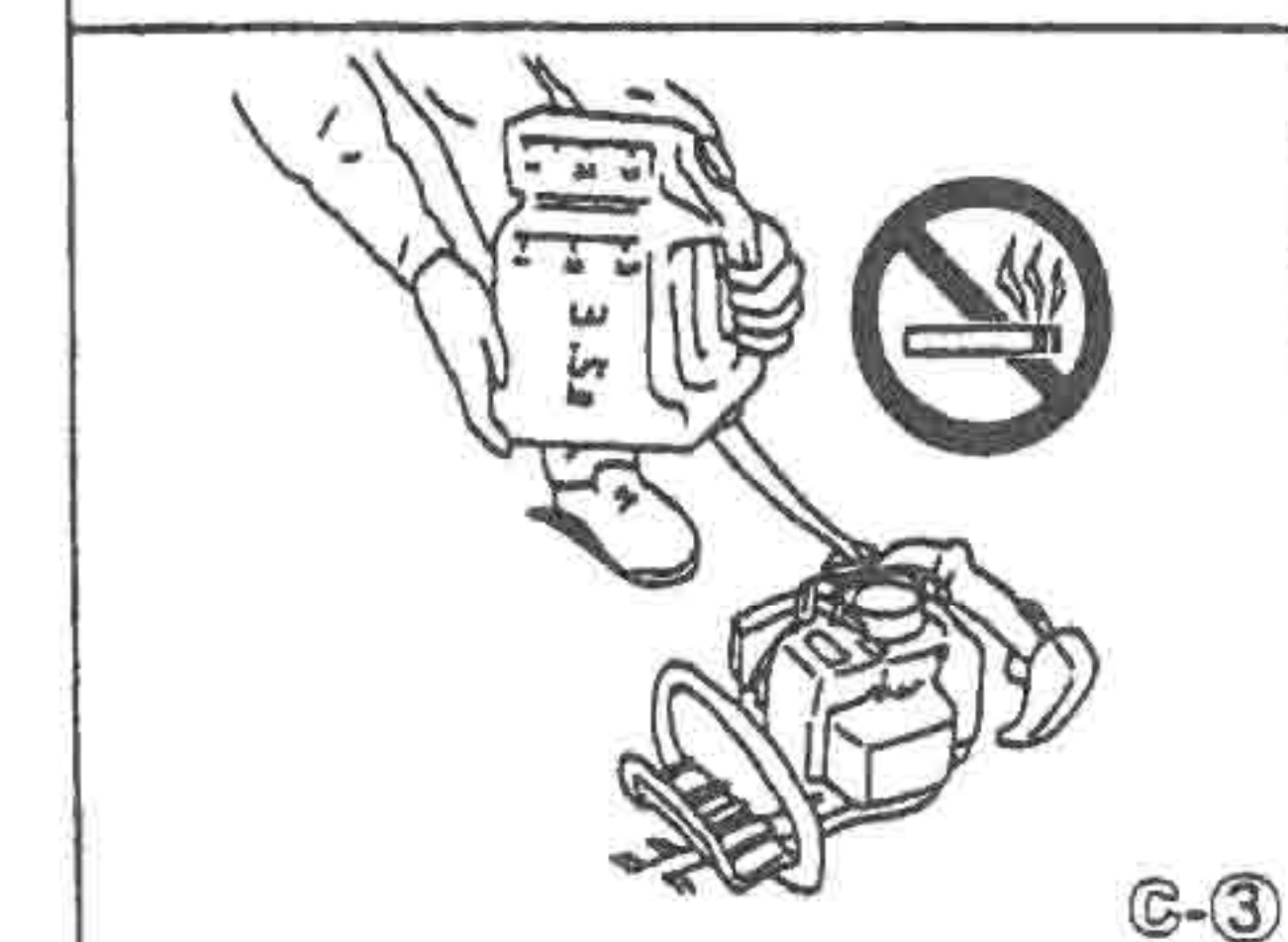
B-5



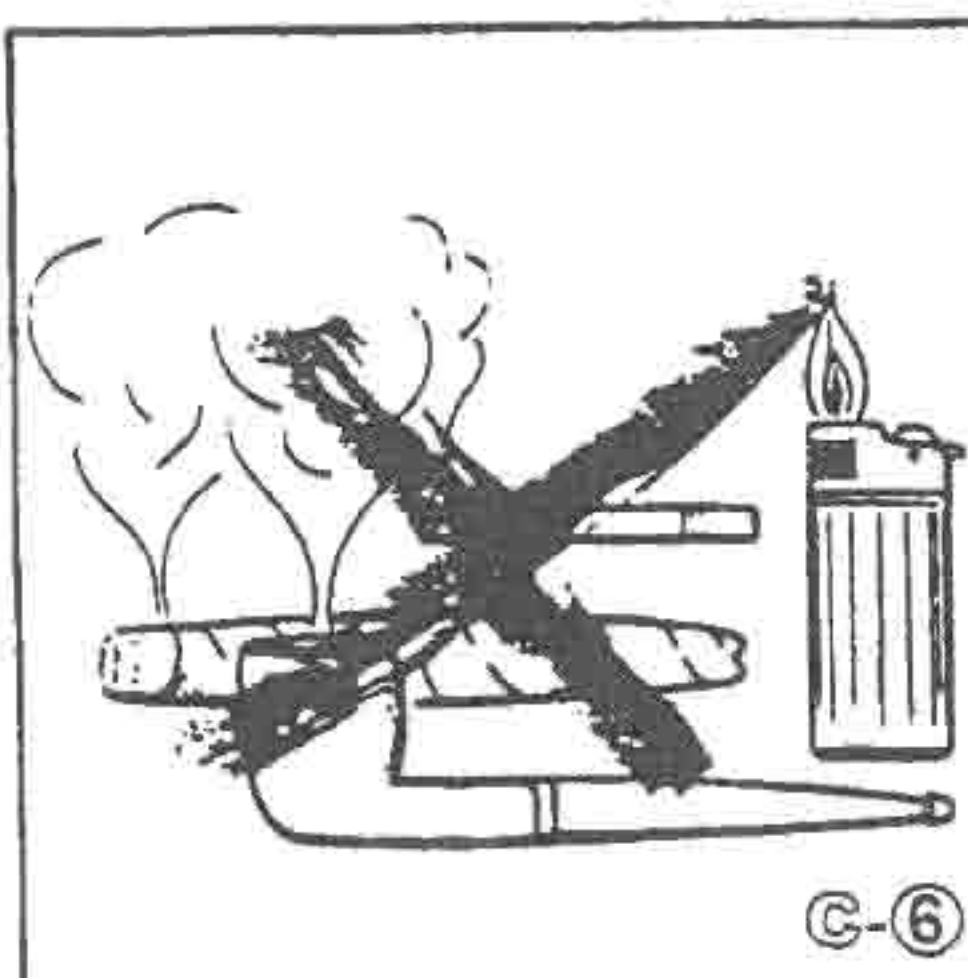
B-6



C-1



C-3



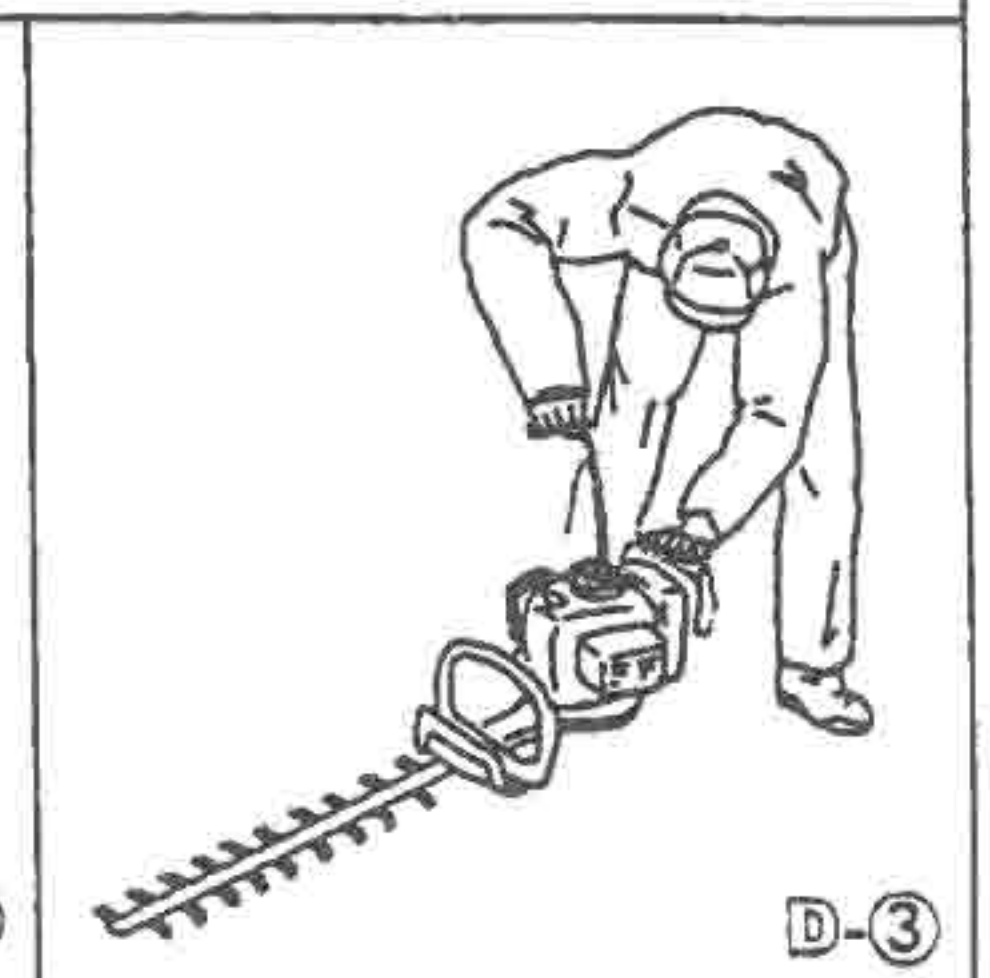
C-6



D-1



D-3



D-3

(F)

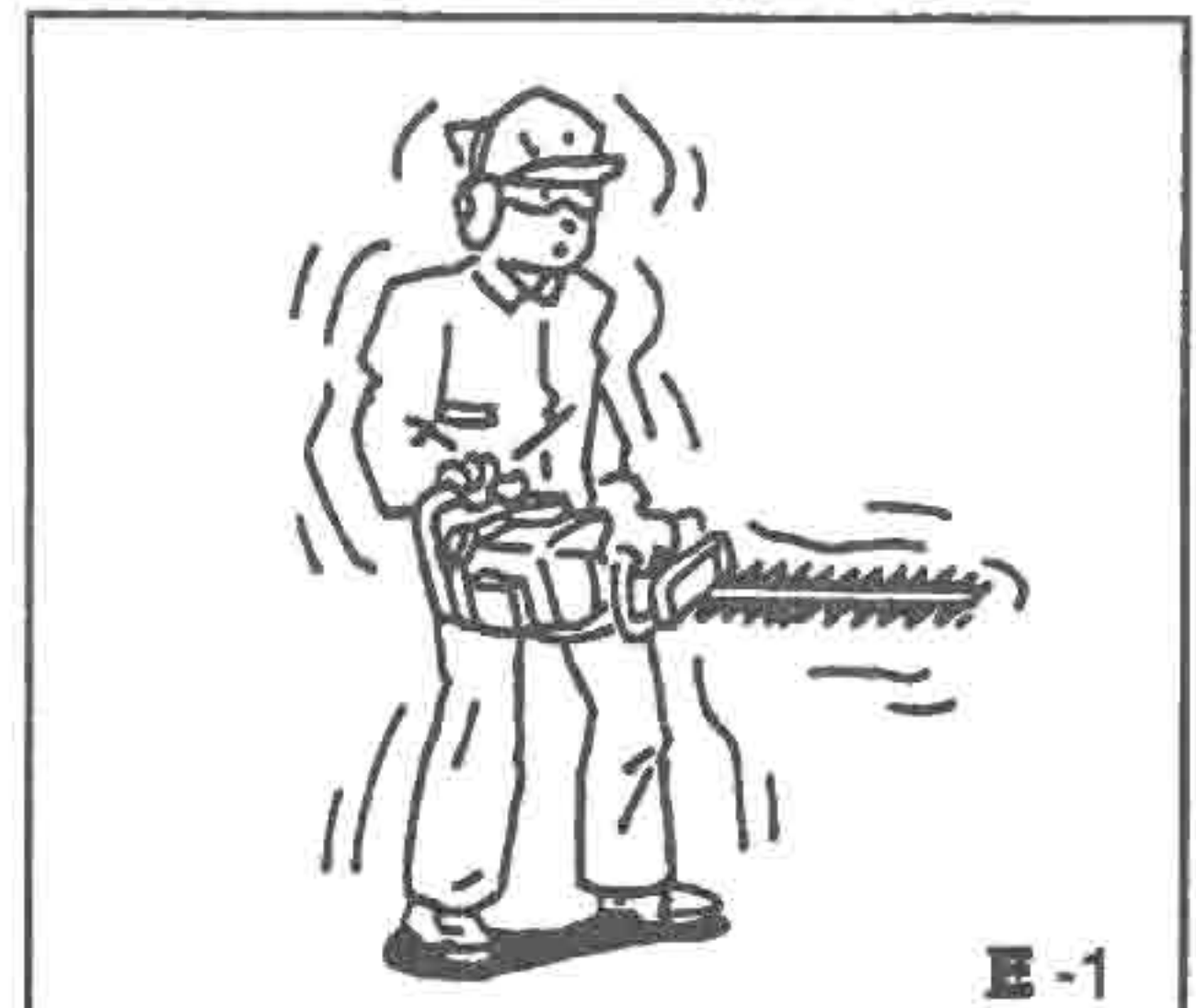
- ⊗ ④ Ne pas couper avec un lamier non tranchant, craquelé ou endommagé.
- ⑤ Maintenir l'appareil et les accessoires dans de bonnes conditions de travail. Fixer les pièces de fixation à des intervalles réguliers. Vérifier l'assemblage des lames avant chaque utilisation.
- ⊗ ⑥ Ne jamais utiliser l'appareil sans les blindages appropriés et mise en place des autres dispositifs de protection. Vérifier pour déterminer si ces dispositifs de sécurité sont correctement installés, sont bien réparés et fonctionnent correctement. S'il y a une doute sur l'état ou le fonctionnement de ces dispositifs, ils doivent être réparés ou remplacés avant l'utilisation de l'appareil.
- ⑦ S'assurer que les lames s'arrêtent lorsque la gachette est lâchée et le moteur tourne au ralenti.
- ⊗ ⑧ Ne pas utiliser n'importe quel accessoire ou fixation autre que ceux fournis par le fabricant pour être utilisé avec cet appareil particulier.
- ⑨ Utiliser seulement pour des travaux expliqués dans ce manuel.
- ⊗ ⑩ Contrôler les pièces usées, desserrées ou endommagées de l'appareil entier avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil avant qu'il soit en bon état de fonctionnement.

E Précautions pendant l'utilisation

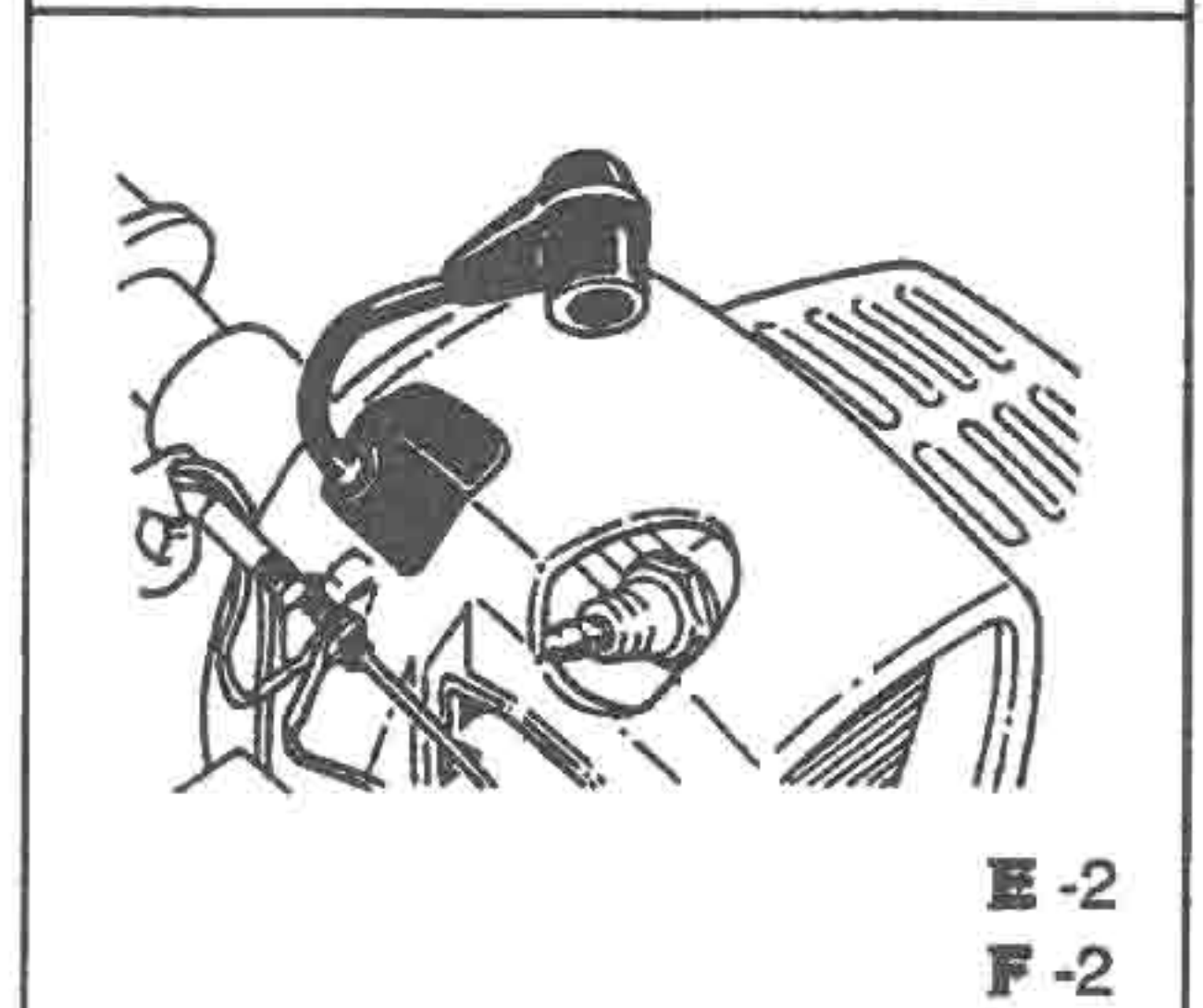
- ① Arrêter immédiatement si l'appareil commence à être secoué ou à vibrer. Ceci pourrait être un signe de danger provenant d'une pièce cassée ou des fixations manquantes.
- ② Déconnecter la bougie avant de travailler sur l'appareil ou de le laisser sans surveillance.
- ③ Maintenez fermement l'outil des deux mains.
- ④ Après avoir arrêté le moteur, éloigner les mains et les pieds des lames jusqu'à leur immobilisation complète.
- ⊗ ⑤ Ne pas mettre les mains ou les pieds près ou sous les pièces en mouvement que le moteur tourne.
- ⑥ Demeurez toujours à bonne distance de la tête de coupe et du silencieux d'échappement lorsque le moteur tourne.
- ⑦ Afin d'éviter de frapper de petites pierres ou autres débris, ne pas couper trop proche du sol.
- ⑧ Maintenir l'accessoire de coupe en-dessous de la ceinture.
- ⑨ Après avoir heurté un objet étranger ou si l'appareil vibre anormalement, arrêter le moteur, déconnecter et fixer le câble de la bougie. Vérifier si l'appareil est endommagé et réparer les dégâts.

F Précautions après utilisation

- ⊗ ① Ne pas stocker l'appareil avec de l'essence dans le réservoir, parce qu'une fuite peut provoquer un incendie.
- ② Avant le nettoyage, la réparation ou la vérification, s'assurer que les lames sont arrêtées. Déconnecter et fixer le câble de bougie loin de la bougie d'éviter un démarrage accidentel.
- ③ Couvrir le lamier lors du stockage ou pendant le transport.
- ④ N'utiliser que des pièces de remplacement d'origine recommandées afin d'éviter un danger et/ou l'annulation de la garantie.
- ⑤ Stocker dans un endroit sec hors de portée des enfants.



E -1



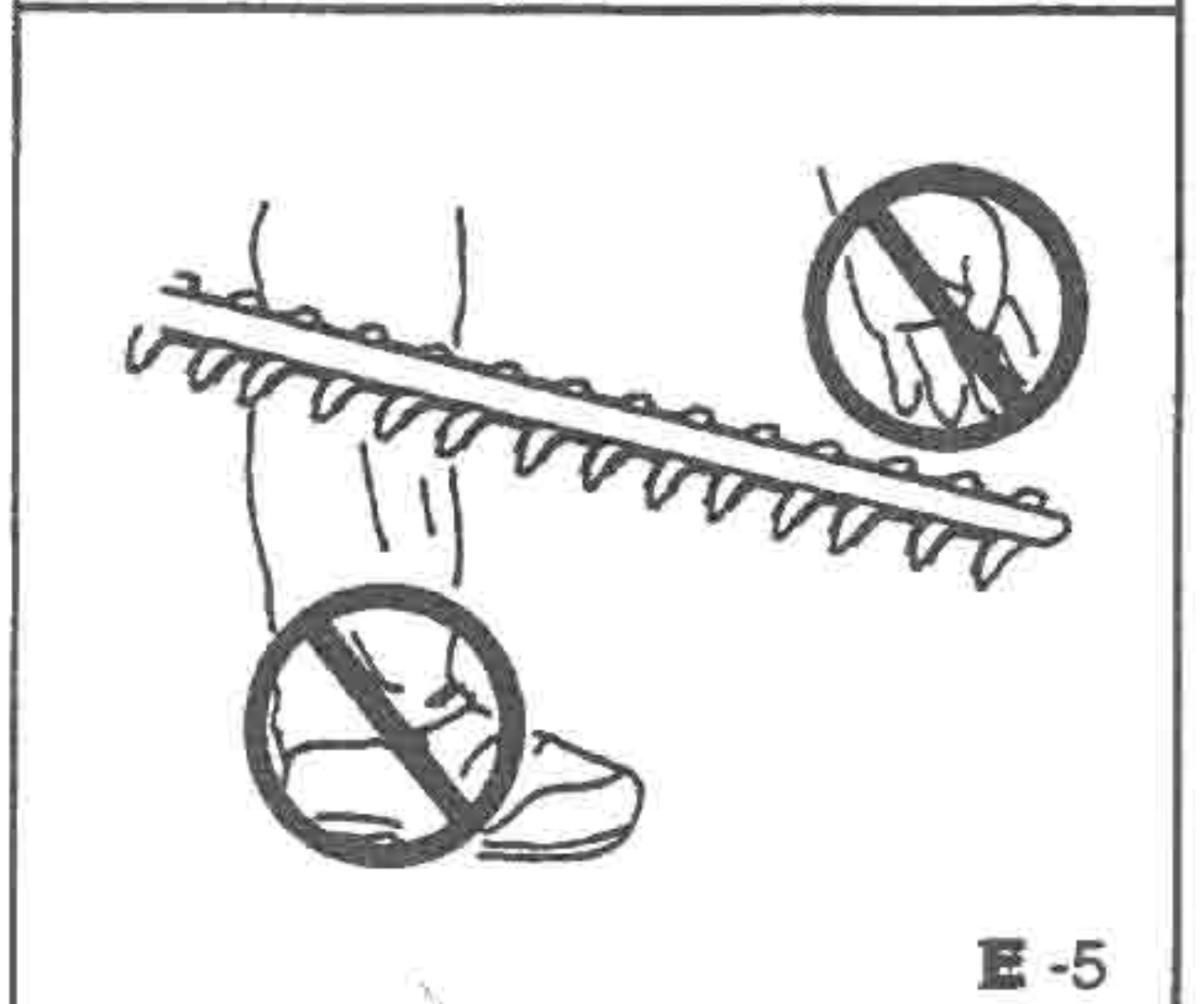
E -2
F -2



E -3



E -3



E -5

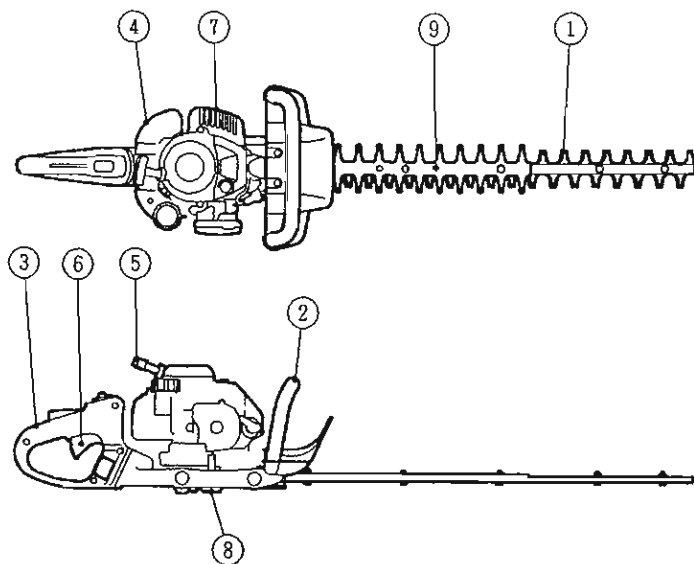
GB 3. Specifications

D 3. Spezifikationen

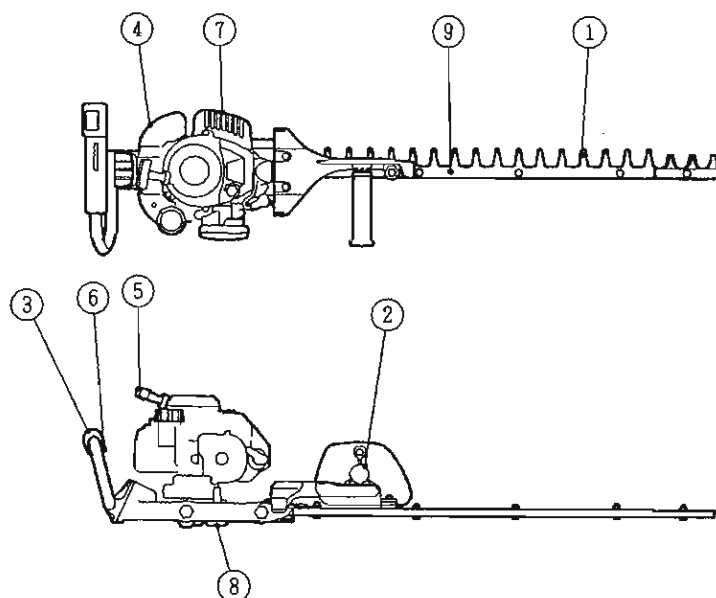
F 3. Spécifications

I 3. Specifiche tecniche

IHT24D58
IHT24D69



IHT24S69



F

Désignation et spécification de chaque partie

- ① Lamier
- ② Poignée avant
- ③ Poignée arrière
- ④ Réservoir carburant
- ⑤ Poignée de lanceur
- ⑥ Gachette des gaz
- ⑦ Silencieux
- ⑧ Carter
- ⑨ Protecteur

F Cette unité est conçue pour tailler les haies et les arbustes. Ne l'utilisez jamais pour une autre application.

Fuel tank	(l)	0,9	0,9	0,9
-----------	-----	-----	-----	-----

F) Données techniques Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en cas d'amélioration.

Données techniques

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis

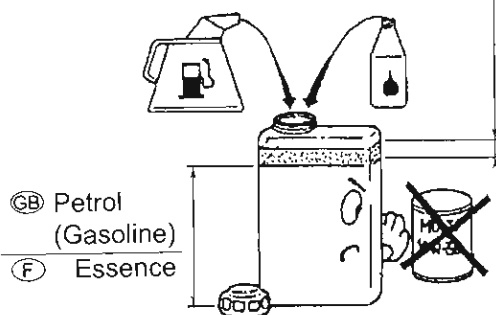
	IHT24D58	IHT24S69	IHT24D69				
Lames standard (mm)	580	690	690				
Transmission	Embrayage automatique à force centrifuge						
Rapport de réduction	1 : 4,73						
Dimension (L × l × H) (mm)	1.045 × 270 × 225	1.040 × 250 × 210	1.150 × 270 × 225				
Moteur	TLE24		TLE24				
Niveau de vibrations (m/s ²)	F	R	F	R			
ISO 7916	Marche à vide	2,6	4,2	3,9	1,8	1,8	5,0
	Emballément	5,2	6,6	5,2	3,3	3,3	8,2
Niveau sonore (dB(A) _{av}) :ISO 7917	92		93		92		
Niveau sonore mesuré (dB(A) _{av}) :ISO 10884	99		100		101		
Cylindrée (cm ³)	22,5		22,5		22,5		
Poids (kg)	5,9		6,0		6,0		
Régime de ralenti (tr/min)	3.000						
Puissance maxi (kW/tr/min)	0,7 / 7.500		0,7 / 7.500		0,7 / 7.500		
Réservoir à carburant (l)	0,5		0,5		0,5		

Alle Angaben sind ohne Gewähr. Die Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die Daten sind ohne Gewähr. Die Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

GB 4. Operating Instructions

F 4. Mode d'emploi

GB Special oil for two-cycle engine
F Huile réservée au moteur à 2 temps



TLE24	
cm ³	cm ³
1,000	20
2,000	40
4,000	80
5,000	100
10,000	200
50 :	1

GB Lock nut
F Boulon de blocage

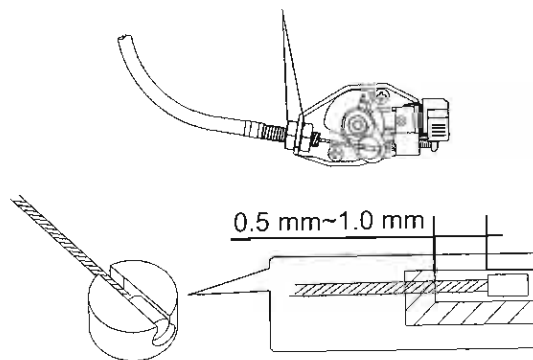


Fig. 1

F Mise en marche / arrêt du moteur (Fig. 1)

1. Préparation avant la mise en service du moteur

- 1) Remplissez le réservoir de carburant. Utilisez un mélange d'essence pour automobiles et d'huile exclusive pour moteurs 2 temps.

Essence : Huile exclusive pour moteur 2 temps
50 : 1 [TLE24 E/G]

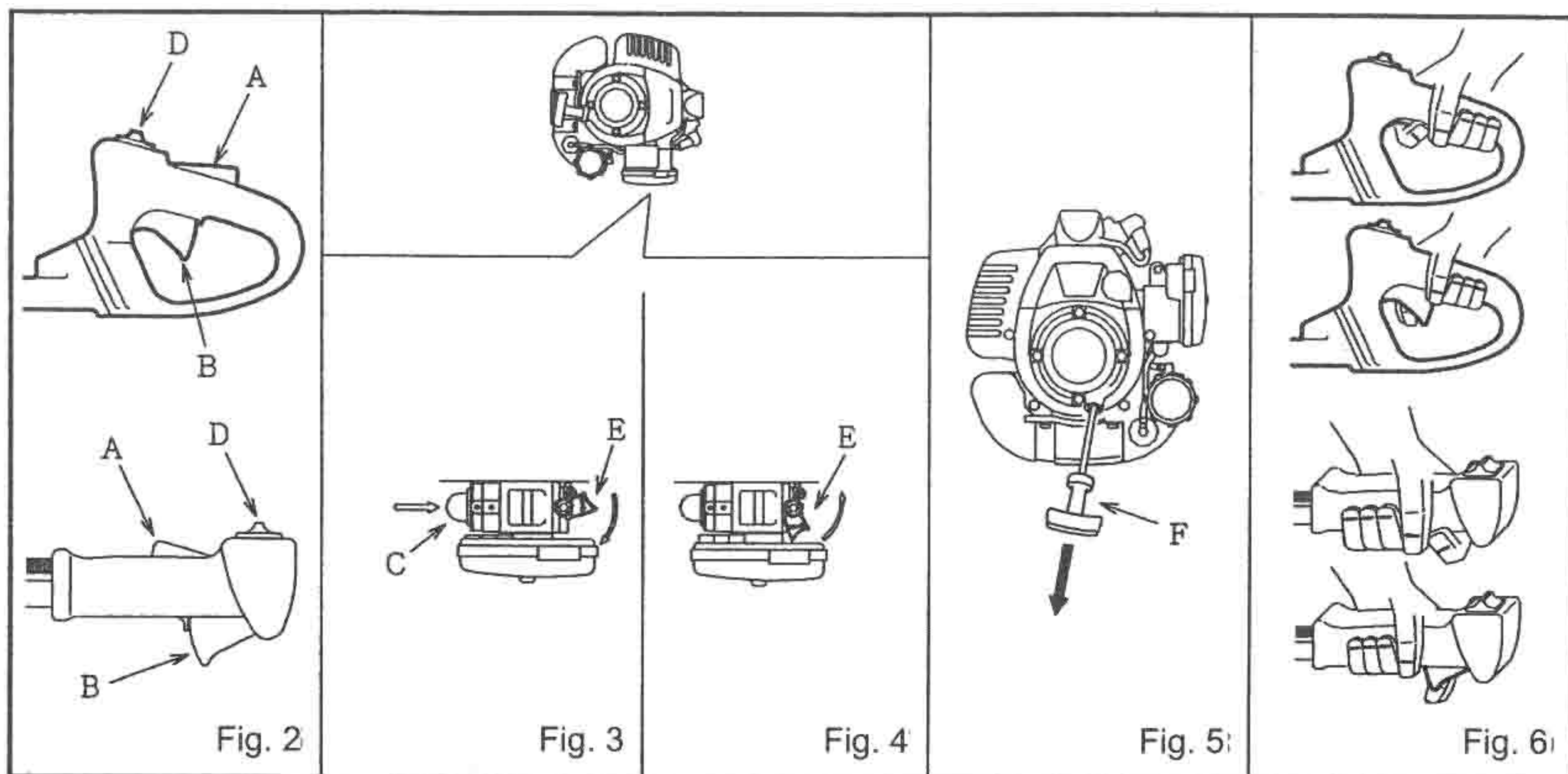
⚠ ATTENTION: Pour éviter des blessures.

- 1) Un dosage incorrect du mélange peut entraîner une perte de puissance ou un mauvais fonctionnement du moteur.
- 2) Essuyez directement les éclaboussures d'essence. Le carburant peut endommager vos vêtements ou provoquer un incendie.

Lors de l'utilisation de carburant alkylate, le régime moteur peut parfois devenir instable après son démarrage. Ceci est normal et n'est pas dû à une panne : ne pas essayer de régler le carburateur ni aucun autre composant. Après une heure environ de fonctionnement, ce phénomène doit disparaître.

2) Réglage du câble de commande des gaz

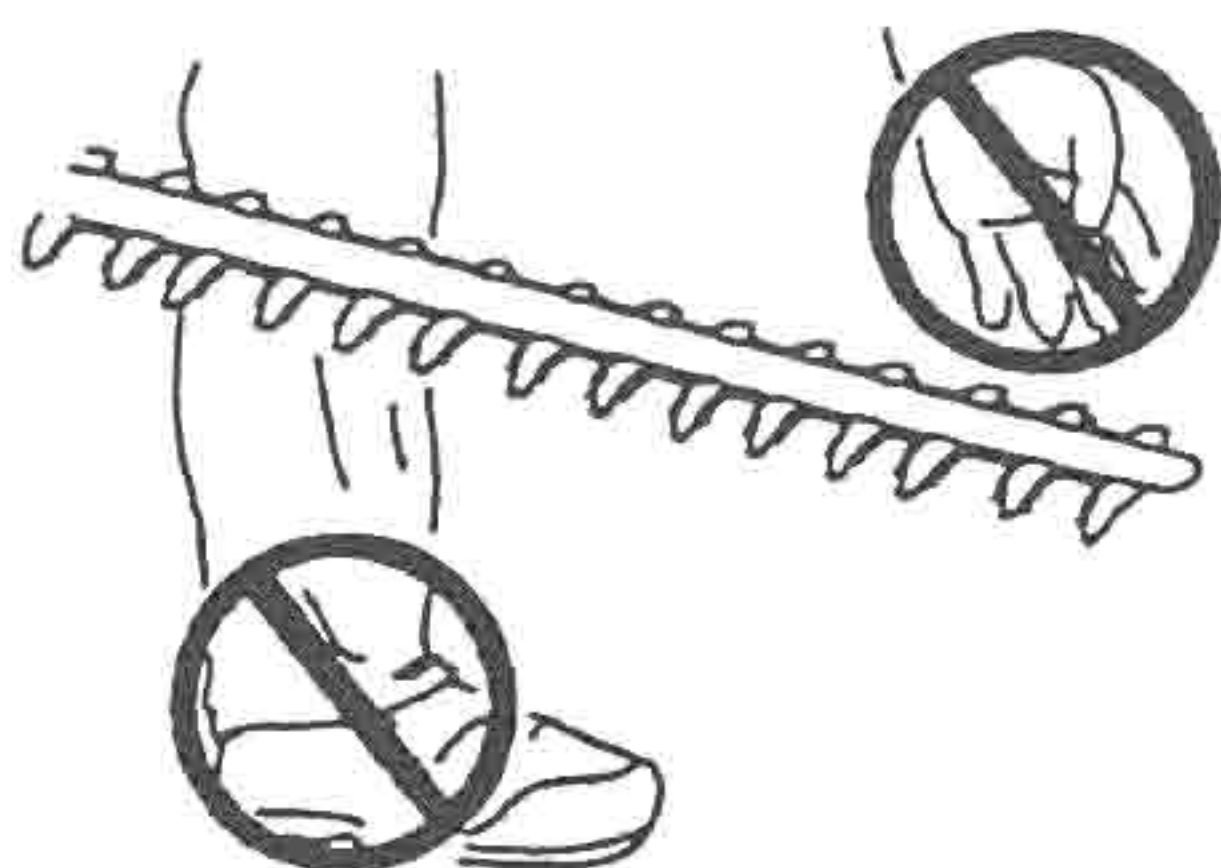
Réglez le jeu du câble entre 0,5 et 1,0 mm. Un jeu trop important peut provoquer des problèmes de démarrage.



(F)

2. Démarrage

- ① Mettez l'interrupteur (D) en position "I". (Fig. 2)
- ② Poussez la poire d'amorçage (C) vers le haut au moins dix fois avec le doigt de manière à ce qu'il fasse contact avec la surface juste au-dessus. (Fig. 3)
 - * L'amorçage consiste en un appel de carburant pour un démarrage plus facile.
- ③ Enfoncez entièrement le levier de démarrage du carburateur (E) dans le sens indiqué par la flèche. (Fig. 3)
 - * Si le moteur est chaud et que le carburant reste dans le moteur, n'actionnez pas le levier de démarrage (E). Si vous l'actionnez malgré tout, le démarrage sera difficile.
- ④ Laissez la gachette des gaz (B) en position Slow (position de ralenti). (Fig. 2)
- ⑤ Tirez fortement sur la poignée de démarrage du lanceur (F). (Fig. 5)
- ⑥ Lorsque le moteur démarre, mettez brièvement la gachette des gaz (B) en position Fast, puis ramenez-la en position Slow. (Fig. 6)
 - * En mettant la gachette des gaz (B) en position Fast (en serrant la commande de la lame), le levier de démarrage (E) est relâché automatiquement de sorte qu'il revient à sa position d'origine.
 - * Actionnez la gachette des gaz (B) tout en enfonceant le levier de blocage (A) pour laisser la gachette des gaz déverrouillée.
- ⑦ Faites chauffer le moteur pendant 2 à 3 minutes avec la gachette des gaz (B) à la position Slow avant de mettre la commande de lame à la position convenant au travail que vous allez effectuer.



(GB)

NOTE

- 1) If backfiring occurs during recoil starter operation, or the engine stops after it has started, return the start lever (E) to its origin position and then pull the recoil starter cord again. (Fig. 4)
 - Performing the recoil starting operation repeatedly with the start lever (E) advanced will cause difficult starting.
- 2) If the carburetor start lever (E) is operated with the blade control (B) mid-way between Slow and Fast speed positions, sometimes the start lever may not return to idle position. If this occurs, put the blade control briefly at Fast position to restore normal operation. (Fig. 6)

WARNING

- 1) When the blade control (B) is briefly put at Fast position to release the start lever (E), the hedge trimmer blade operates and is highly dangerous. Keep children, pets, hands and feet well away from the blade.
- 2) The blade is highly dangerous, so to prevent any unforeseen accidents, do not operate the blade control (B) while the engine is warming up. (Fig. 2, 6)
- 3) When the hedge trimmer blade operates during idling, it is highly dangerous, so before you start the motor, lower the idling speed to approximately 3,000 rpm by turning the carburetor idling adjustment screw (G) anti-clockwise (to the left). (Fig. 11)
- 4) If the cutting tool does operate during idling, it means that the brake requires adjustment.

(F)

REMARQUE

- 1) S'il y a un retour de flamme pendant l'actionnement de la poignée de lanceur, ou si le moteur s'arrête dès qu'il a démarré, ramenez le levier de démarrage (E) à sa position d'origine et puis tirez de nouveau sur la poignée de lanceur. (Fig. 4)
 - Le fait de répéter plusieurs fois l'opération de démarrage de rappel au moyen du levier de démarreur (E) avancé entraînera un démarrage difficile.
- 2) Si le levier de démarrage du carburateur (E) est actionné alors que la gachette des gaz (B) est à mi-chemin entre les positions Slow et Fast, il peut arriver que le levier de démarrage ne revienne pas à la position de ralenti. Si c'est le cas, placez la gachette des gaz brièvement à la position Fast pour restaurer le fonctionnement normal. (Fig. 6)

AVERTISSEMENT

- 1) Lorsque la gachette des gaz (B) est brièvement amenée à la position Fast pour relâcher le levier de démarrage (E), la lame du taille-haie fonctionne, ce qui est dangereux. Eloignez les enfants, les animaux domestiques, les mains et les pieds de la lame.
- 2) La lame représente un danger. Par conséquent, pour éviter tout accident, n'actionnez pas la gachette des gaz (B) lorsque le moteur chauffe. (Fig. 2, 6)
- 3) Lorsque le taille-haie fonctionne au ralenti, il est très dangereux. Par conséquent, avant de démarrer le moteur, baissez le régime de ralenti à environ 3000 tr/min en tournant la vis de réglage de ralenti du carburateur (G) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vers la gauche). (Fig. 11)
- 4) Si l'outil de coupe fonctionne durant le ralenti, cela signifie que le frein doit être réglé.

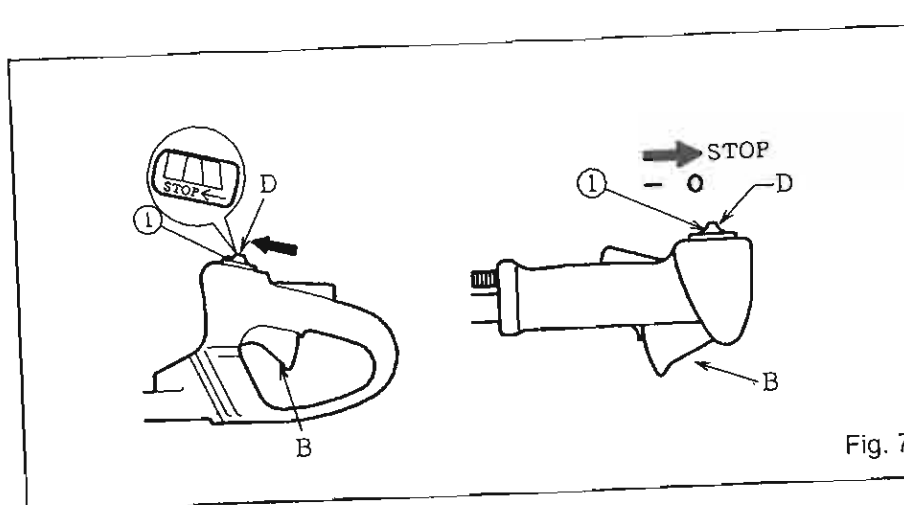


Fig. 7

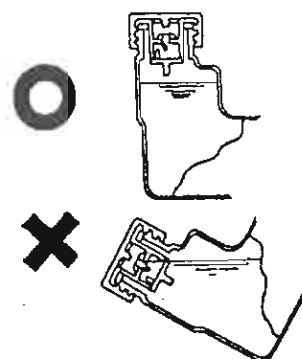


Fig. 8

GB

3. Stop (Fig. 7)

- 1) Release your hand from the blade control ⑧. Next, shift the ignition switch ⑤ from the position ① "I" to the position "O" in the arrow direction.
- 2) If there is no more work to be carried out, evacuate the fuel from the fuel tank, restart and continue operating the engine until it stops. The fuel remaining in the float chamber of the carburetor is consumed in about 2 to 3 minutes and the engine stops. Thus the fuel in the carburetor is exhausted and the next start-up of the engine gets easy.

▲ WARNING : To avoid serious injury

- 1) During summer when the engine is stopped for rest, be careful that the inner packing of tank cap is not submerged in the fuel as shown on the illustration. If the air hole is submerged in the fuel, the fuel may leak due to the increased inner pressure in the fuel tank. (Fig. 8)
- 2) During operation and just after stopping, do not touch the engine unit, especially the silencer.

- If the lead wires to stop the engine are disconnected, you cannot stop the engine even if you turn the ignition switch to the "STOP" position. In this case, push the carburetor start lever fully in the direction indicated by the arrow in order to stop the engine.

F

3. Mise en arrêt (Fig. 7)

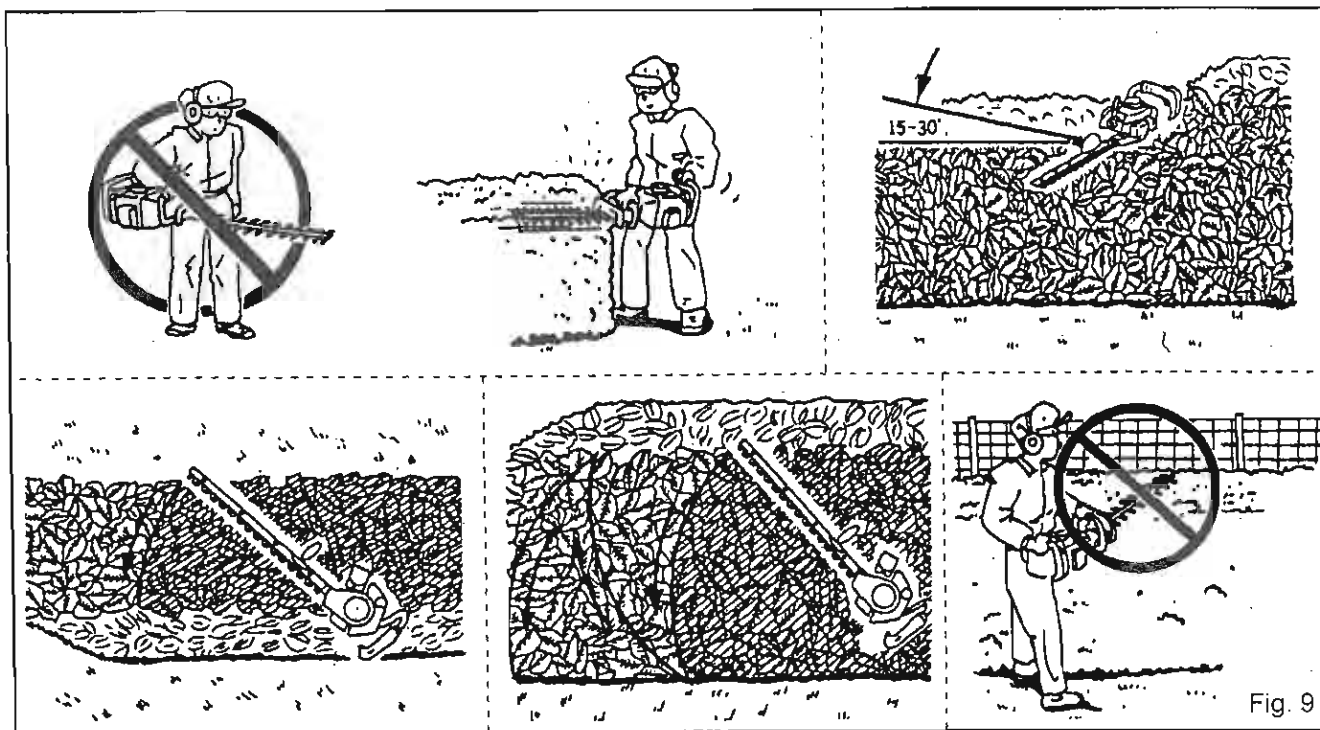
- 1) Relâcher la gachette des gaz ⑧. Ensuite, faire passer, dans le sens indiqué par la flèche, l'interrupteur principal ⑤ de la position ① "I" à la position "O".
- 2) S'il n'y a plus de travail à effectuer, évacuer le carburant à partir du réservoir de carburant; faire redémarrer le moteur et le laisser jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le carburant qui reste dans la chambre flottante du carburateur sera consommé en 2 ou 3 minutes et le moteur s'arrêtera. C'est ainsi que le carburateur sera vidé et le prochain démarrage du moteur est facile.

▲ AVERTISSEMENT

: Pour éviter des blessures

- 1) En été, lorsque le moteur est à l'arrêt pendant une pause, veiller à ce que la garniture intérieure du bouchon de réservoir ne soit pas trempée dans le carburant comme montré sur la figure l'orifice de ventilation est obturé par l'essence, le carburant risque de couler en raison d'une croissance de la pression dans le réservoir. (Fig. 8)
- 2) Ne touchez pas le moteur pendant le fonctionnement et juste après l'arrêt, en particulier le silencieux.

- Si les câbles d'arrêt du moteur sont déconnectés, il est impossible d'arrêter le moteur même si vous mettez le commutateur d'allumage en position "STOP". Dans ce cas, poussez le levier de démarrage du carburateur complètement dans le sens indiqué par la flèche pour arrêter le moteur.



(F)
TECHNIQUE DE TRAVAIL LORS DE LA
TAILLE (Fig. 9)

Toujours tenir le taille-haies à deux mains. La main droite agrippe la poignée avant : ce n'est que de cette manière que l'appareil peut toujours être conduit sûrement. Tenir fermement chaque poignée dans la prise du pouce. (voir fig.)

▲ AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures

Lorsqu'on lâche la gachette des gaz, il faut un court moment avant que le lamier ne s'arrête.

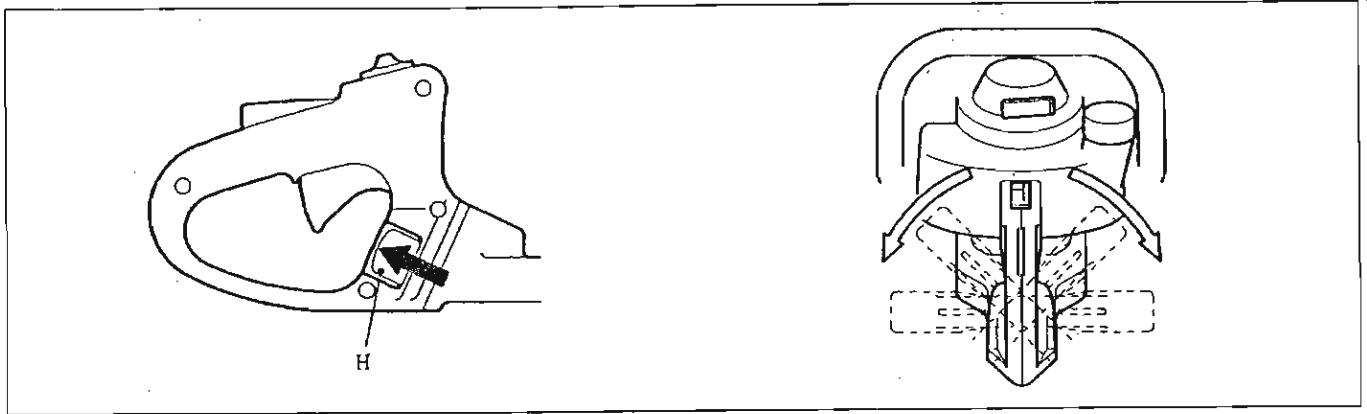
Il est interdit, parce que très dangereux, de régler le ralenti moteur à haut régime.

Lors de la taille d'une haie, il faut tenir l'appareil de manière à ce que les couteaux forment un angle de 15 - 30° avec la surface de travail. Si en plus, on fait faire des mouvements circulaires au taille-haies, les rameaux taillés sont projetés, à cause de ce mouvement, directement sur le sol.

Lors de taille verticale, assurer au taille-haies un mouvement circulaire vers le haut et vers le bas contre la haie.

Les haies qui poussent le long d'une clôture en fils et qui ont poussé à travers celle-ci demandent une attention particulière. Les couteaux ne peuvent pas entrer en contact avec la clôture, sinon les surfaces de coupe sont endommagées.

• Si le mouvement du lamier est entravé ou bloquée par des feuilles ou des branches, coupez immédiatement le moteur et enlevez les débris en veillant à ne pas toucher l'outil de coupe. Nettoyez régulièrement l'outil de coupe.



(F)

Fonctionnement de la rotation de la poignée arrière

La poignée arrière du taille-haies peut pivoter vers la gauche ou vers la droite en fonction du travail à effectuer. Vous pouvez choisir entre 5 positions de réglage: une position centrale et des positions orientées à 45° et à 90° vers la droite ou vers la gauche par rapport à la position centrale.

Cette caractéristique est particulièrement utile pour tailler les haies verticalement ou en créant des angles.

Méthode de réglage de la rotation

- 1) Tirez vers le haut le bouton de poignée arrière (H).
- 2) Faites pivoter la poignée arrière vers la droite ou vers la gauche selon l'orientation souhaitée.
- 3) Relâchez le bouton pour bloquer la poignée arrière dans la position choisie.

REMARQUE

- ① Ne faites pas pivoter la poignée arrière pendant que vous faites fonctionner la gachette des gaz du moteur.
- ② Lorsque vous faites pivoter la poignée arrière, ne donnez pas des gaz jusqu'à ce que vous ayez fini de régler la position de la poignée et que celle-ci soit correctement bloquée.

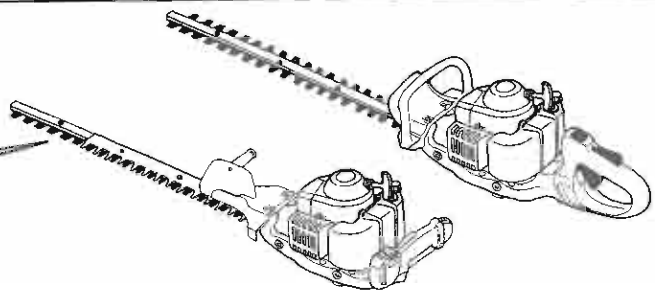
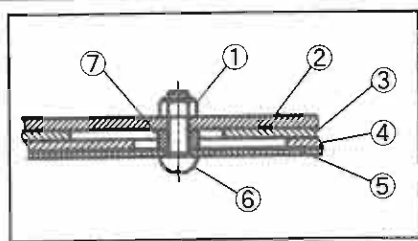


Fig. 10
Abb. 10

GB

- ① U nut
- ② Blade guide
- ③ Blade B
- ④ Blade A
- ⑤ Blade guide
- ⑥ Button head screw
- ⑦ Collar

F

- ① Écrou en forme de U
- ② Guide-lame
- ③ Lame (B)
- ④ Lame (A)
- ⑤ Guide-lame
- ⑥ Vis à tête ronde
- ⑦ Collier

D

- ① U-Mutter
- ② Messerführung
- ③ Messer (B)
- ④ Messer (A)
- ⑤ Messerführung
- ⑥ Rundkopfschraube
- ⑦ Manschette

I

- ① Dado ad U
- ② Guida della lama
- ③ Lama (B)
- ④ Lama (A)
- ⑤ Guida della lama
- ⑥ Vite a testa rotonda
- ⑦ Colletto

F REMARQUES CONCERNANT LES LAMES (Fig. 10)

Assurez-vous que le taille-haie est propre et entretenu. Cela permettra une meilleure efficacité et longévité des composants.

Réglage des lames de coupe

Il est important de régler les écarts entre les lames de coupe afin d'assurer la précision des opérations.

Par conséquent, vous devez suivre les instructions suivantes :

- ① Insérez le collier (7) dans les orifices rainurés des lames (3) (4).
- ② Serrez la vis à tête ronde (6).
- ③ Maintenez la vis à tête ronde (6) fermement en place avec un outil manuel et serrez l'écrou en forme de U (1).
- ④ Assurez-vous qu'il y ait un peu de jeu entre les lames (haut, bas, gauche et droite) (3) (4).
(Si les lames sont trop serrées, elles ne fonctionneront pas correctement.)

⑤ 5. Inspection et entretien

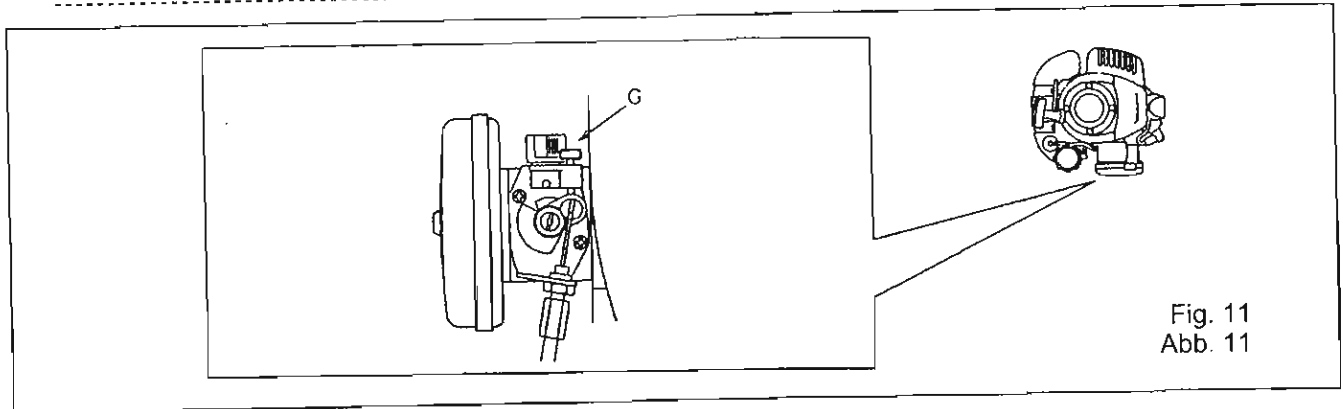


Fig. 11
Abb. 11

⑤

Réglage du carburateur (Fig. 11)

1) Réglage du ralenti

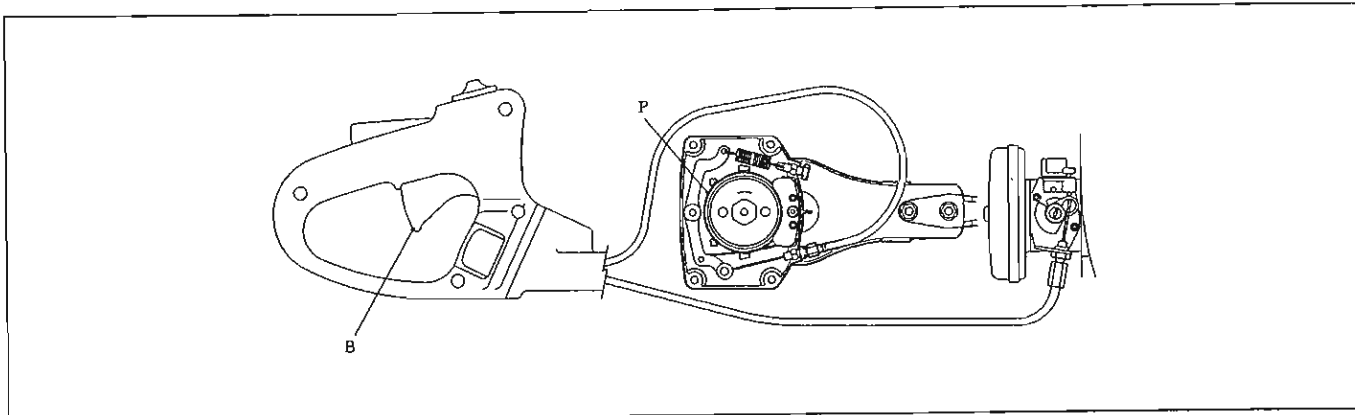
Pour régler le régime de ralenti du moteur, tournez la vis de réglage de ralenti (G).

- Dans le sens des aiguilles d'une montre (droite): le régime moteur augmente
- Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (gauche): le régime moteur diminue

Régime de régulation: 3000 tr/min

AVERTISSEMENT

- 1) Lors de la montée en température du moteur, l'actionnement de la lame est très dangereux (lorsque l'embrayage est engagé); par conséquent, baissez le régime de ralenti. Si l'outil de coupe fonctionne durant le ralenti, cela signifie que le frein doit être réglé.
- 2) Si le régime de ralenti est bas, il risque d'être instable et le moteur risque de s'arrêter. Et si le régime est trop bas, vous éprouverez des difficultés à redémarrer. Si c'est le cas, augmentez le régime moteur.



(F)

Réglage du frein

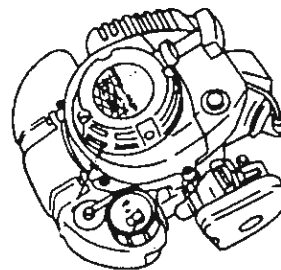
Votre taille-haies est équipé des caractéristiques de sécurité suivantes.

- ① L'outil de coupe ne fonctionne pas pendant que le moteur démarre.
- ② Lorsque vous relâchez la gachette des gaz pour le placer en position OFF, le mécanisme de frein du taille-haies arrête l'outil de coupe dans la seconde qui suit. Il faut un entretien correct pour garantir un fonctionnement à long terme du frein.

REMARQUE

La conception du mécanisme de frein est telle que le frein est lié au régime du moteur et qu'il est commandé par le fonctionnement de la gachette des gaz. Si vous ne comprenez pas bien l'assemblage du mécanisme de frein, ne tentez jamais de le régler. Vous pourriez l'endommager.

Nous vous recommandons de faire faire l'entretien et le réglage du frein par votre revendeur agréé.



- Ⓒ Is the screw tight?
- Ⓕ La vis est-elle serrée?
- Ⓓ Ist die Schraube fest angezogen?
- Ⓘ La vite é serrata?

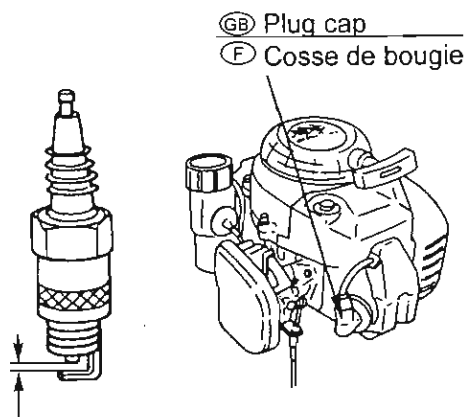
Fig. 13
Abb. 13

Ⓕ

ENTRETIEN QUOTIDIEN

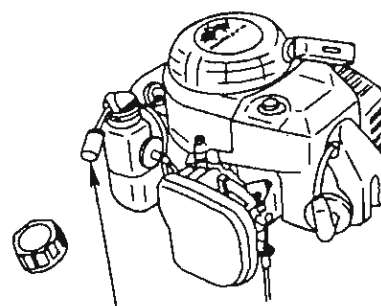
1. Nettoyage du filtre à air (Fig. 12)
Laver l'élément de filtre à air avec du kérosène, le mettre dans du détergent, et l'essorer d'une seule main.
2. Vérification du serrage des vis (Fig. 13)
Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées; si elles sont desserrées, revissez-les.
3. Nettoyer l' extérieur du taille-haies.
4. Contrôler que les couteaux sont bien coupants et non endommagés.

⚠ ATTENTION : Pour éviter des blessures
Appliquer de la graisse lubrifiante sur le tranchant pour les premières opérations de la machine



- GB Gap of electrodes : 0.6 to 0.7 mm
 F Distance entre les électrodes : 0.6 à 0.7 mm

Fig. 14



- GB Fuel filter
 F Filtre à essence

Fig. 15

F

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

1. Contrôler la poignée du lanceur, sa corde et le ressort de rappel.
2. Nettoyer les ailettes de refroidissement du cylindre.
3. Contrôler que le boîtier de transmission est rempli à 70% de graisse. Remplir si nécessaire avec de la graisse spéciale.

ENTRETIEN TOUTES LES 50 HEURES

1. Nettoyage et réglage de la bougie (Fig. 14)

Enlevez les dépôts de calamine sur les électrodes et l'isolant et réglez la distance entre les électrodes entre 0.6 à 0.7mm.

Après vissage de la bougie, bien placer le capuchon sur la bougie.

2. Nettoyage du filtre à essence (Fig. 15)

Otez le filtre à essence du réservoir à l'aide d'un fil métallique, etc. et nettoyez-le soigneusement avec de l'essence. S'il y a beaucoup d'impuretés, remplacez le filtre à essence et nettoyez le réservoir d'essence.

3. Enlèvement des dépôts de calamine

Otez les dépôts de calamine de l'entrée et de la sortie du silencieux, du cylindre et du piston. Ce travail requiert une technologie d'entretien spéciale, ainsi que des outils spéciaux.

Consultez votre concessionnaire pour le distributeur le plus proche.

⑥ 6. Conservation prolongée

En fin d'une saison de travail, avant de stocker la machine pour un délai prolongé, suivre les instructions suivantes:

1. Bien nettoyer toutes les parties et enduire légèrement de graisse les pièces métalliques.
2. Corriger le "relâchement" de toutes les parties de serrage de chaque pièce.
3. Videz le réservoir. Ensuite, mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il n'y a plus d'essence.
4. Nettoyez l'intérieur du réservoir et le filtre à essence avec de l'essence propre.
5. Enlevez la bougie, versez une petite quantité d'huile neuve à travers l'orifice de la culasse. Après deux ou trois actionnements du démarreur, replacez la bougie et immobilisez le moteur en position de compression.
6. Nettoyez l'extérieur du moteur à l'aide d'un chiffon imbibé d'essence et placez le moteur en un endroit sec, libre de source de chaleur.
7. Stocker la machine dans un endroit à l'abrit de l'humidité, de la boue ou de la poussière, Réparer les parties abîmées.

— **⚠ ATTENTION :** Pour éviter des blessures —

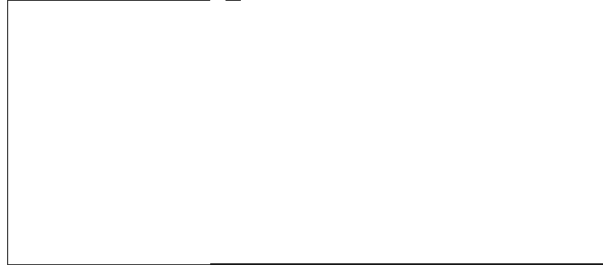
Si le moteur contient de l'essence et est immobilisé pendant une longue période, les impuretés vont se fixer aux parois des conduites d'arrivée d'essence vers le carburateur ou le filtre à essence, et engendrer un fonctionnement imparfait. Toujours vider le réservoir lorsque le moteur est immobilisé pour une période longue.

Pièces devant faire l'objet d'une inspection et d'une maintenance		Si nécessaire									
		En cas d'endommagement									
		En cas de défaillance									
		Tous les mois									
		Toutes les 100 heures									
		Toutes les 25 heures									
		Après chaque arrêt destiné au remplissage du réservoir									
		Après la fin des opérations ou une fois par jour									
		Avant le début des opérations									
Unité complète	Inspection visuelle (état, fuites)	☆		☆							
	Nettoyage		☆								
Outil de coupe	Inspection visuelle (état)	☆		☆							
	Remplacement									☆	
	Réaffûtage de l'outil de coupe en acier	☆									☆
	Vérification du serrage de l'outil de coupe	☆	☆								
Gâchette de réglage des gaz Commutateur d'allumage Verrouillage du réglage des gaz	Vérification du bon fonctionnement	☆		☆							
Tous les boulons et écrous accessibles (à l'exception de la vis de réglage)	Resserrage	☆									☆
Tambour d'embrayage	Nettoyage					☆					
Embrayage	Remplacement									☆	
Orifices d'admission de l'air de refroidissement	Inspection visuelle (état, fuites)		☆								
	Nettoyage		☆			☆					
Filtre dans le réservoir d'essence	Nettoyage									☆	
	Remplacement du filtre					☆			☆	☆	
Réservoir d'essence	Nettoyage						☆				
Filtre à air	Nettoyage	☆				☆			☆		
	Remplacement									☆	
Ailettes du cylindre	Nettoyage					☆					
Entrée et sortie du silencieux	Nettoyage								☆		
Carburateur	Vérification du réglage du ralenti (l'outil de coupe ne doit pas tourner)	☆		☆							
	Réglage du ralenti										☆
Bougie	Réglage de l'écart des électrodes (0,6 - 0,7 mm)								☆		
	Remplacement									☆	
Fonctionnement du pivot de poignée	Vérifier le fonctionnement	☆		☆							
Mécanisme de frein	Vérifier le fonctionnement	☆				☆					
	Régler le frein										
	Remplacement									☆	
Engrenage	Nettoyage		☆								
Graissage du boîtier	Vérification	☆									
	Appoint ※				☆						

※REMARQUE

Pour la graisse, employer l'huile Numéro 2 de type de lithium ou équivalent.

Dealer
Distributeur
Händler
Concessionario
Distribuidor
Fornecedor
Dealer



- ⒼⒷ If you bought the unit, make sure to have your dealer seal placed on the dealer's sealing space in the Operator's Manual for maintenance. (with dealer's name, address, telephone, fax, signature of person in charge)
- Ⓕ Si vous avez acheté cette unité, assurez-vous que le cachet de votre distributeur figure dans l'espace réservé à cet effet (nom du distributeur, adresse, téléphone télécopie et signature du responsable).
- Ⓓ Nach der Wartung durch den Händler sicherstellen, daß dies durch den Händlerstempel (mit Händlernamen, Adresse, Telefon und Faxnummer) und Unterschrift des Kundendienstleiters in der dafür vorgesehenen Spalte im Wartungsabschnitt der Betriebsanleitung bestätigt wird.
- Ⓘ In occasione degli interventi di servizio alla macchina presso le concessionarie o officine autorizzate, assicurarsi che il concessionario provveda a timbrare il libretto di uso e manutenzione della macchina negli appositi spazi riservati alla manutenzione (il timbro dovrà riportare il nome, l'indirizzo, il numero di telefono e di fax del concessionario, congiuntamente alla firma dell'incaricato del servizio di assistenza).
- ⓃⓁ Als u het apparaat kocht, zorg er dan voor dat het stempel van de dealer in de ruimte voor het dealerstempel in het gebruikershandboek voor onderhoud staat (met de naam, adres, telefoon, fax van de dealer en de handtekening van de verantwoordelijke persoon).
- Ⓔ Si usted compró la unidad, asegúrese de que el distribuidor ha estampado su timbre en el espacio previsto para ello en el Manual de Mantenimiento (Hay que especificar el nombre del distribuidor, su dirección comercial, número de teléfono y de fax, firma de la persona autorizada).
- Ⓟ Quando adquirir o aparelho, não se esqueça de colocar o selo do fornecedor no espaço para o efeito existente na secção de manutenção do Manual do Operador (incluindo o nome, a morada, o telefone, o número de fax do fornecedor e a assinatura do responsável pela venda).

ISEKI & CO., LTD.

OVERSEAS BUSINESS DEPARTMENT
3-14, NISHINIPPORI 5-CHOME ARAKAWA-KU TOKYO 116-8541, Japan
Phone: +81-3-5604-7826
Fax: +81-3-5604-7703

(F) CE DECLARATION DE CONFORMITE
ISEKI & CO., LTD.

Nous :

3-14, NISHINIPPORI 5-CHOME ARAKAWA-KU TOKYO 116-8541, Japan

N° de série 0000001~9999999

Phone: +81-3-5604-7826
Fax: +81-3-5604-7703

déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit :

Désignation de la (les) machine(s) : Taille-haies

Type (s) : **IHT24D58**
IHT24S69
IHT24D69

Auquel se rattache cette déclaration, est(ont) conforme(s) à la(aux) norme(s) standard(s) ou autre(s) document (s) normatif(s).

Suivant la directive : **2006/42/EC** (directive CE pr.EN 774 et modifications supplémentaires ultérieures)

Suivant la directive **2000/14/EC** conformément à la procédure de mise en conformité, annexe V.

Suivant la directive : **2004/108/EC** (directive CE pr.EN 55012)

Type(s)	IHT24D58	IHT24S69	IHT24D69
Lames standard [mm]	580	690	690
Moteur	TLE24	TLE24	TLE24
Puissance réel	0.7 kW	0.7 kW	0.7 kW
Niveau sonore mesuré [dB(A)]	99	100	101

Niveau sonore garanti 108dB(A)

Fait à: TOKYO

Date : Nov. 01, 2012

Yoshiyuki Toyoda

3-14, NISHINIPPORI 5-CHOME ARAKAWA-KU TOKYO 116-8541, Japan

Documents techniques déposés à : ISEKI & CO., LTD.

Managing Director and General Division Manager of Overseas Business Division

Autorisé dans le compilateur de la Communauté : N.V. ISEKI EUROPE S.A.

Sterrebeekstraat 179 D4 B-1930 Zaventem - Belgium



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr